



Size chart

Size cm	S 12,5–16	M 16–19	L 19–23

© Copyright MediRoyal Nordic AB, Sweden - 2022 - 26017DR - www.vajer.se

GB English – instructions Handy Wrist with Boa® Fit System

General information · Read the instruction carefully. If you got an injury, you should consult with a doctor or therapist for an individual rehabilitation plan. If you suffer from poor circulation, reduced sensitivity, or diabetes, be observant on pressure marks or local swelling when you use the product. If your condition gets worse when using the product, discontinue the use and contact a doctor. If the product has been fitted by a medical trained professional like occupational therapist, physical therapist, orthopedic technician or a medical doctor, please refer to them for advice and further instructions. Follow the washing instruction on the product label. If you have material allergies you can find the material composition on the label. For more information, visit www.mediroyal.se

Indications · The product has been designed for wrist instabilities caused by sprains, over-loading, carpal tunnel problems, inflammation, or post-fractures.

Contraindications · Patients with poor circulation, reduced sensitivity or diabetes should always consult their physician before use. The Boa® system provides a high degree of compression so make sure not to over-tighten.

Pre-Application · To select the right size, take the circumferential measurement around the wrist. Use the measurement chart to determine the correct size. Note that the product is made in left or right versions. The brace is fitted with an aluminum splint that can be adjusted. Remove the splint from the pocket. Adjust it by hand and then insert again.

Application · Open the Boa® system by pulling the knob outwards to release the system. Pull out the wire to make the circumference bigger. Slide the hand into the brace and the thumb out of the thumb hole. Activate the mechanism by pressing the knob and then turning it to tighten the circumference. The pressure should feel comfortable and should not be painful. Do not over-tighten.

Removal · To remove the brace, lift the knob and pull the wire, then slide out the hand.

Material composition · The material composition of the brace is printed on the care label of the product.

Caring instructions and precautions · Remove the splint before washing. The brace is recommended to hand wash with a mild detergent and let air dry. Patients with sensitive skin, diabetes or poor circulation should consult a doctor before use. For more information visit www.mediroyal.se

SE Svenska – Instruktioner Handy Wrist with Boa® Fit System

Generell information · Läs instruktionen noggrant. Om du har drabbats av en skada, bör du kontakta en läkare eller terapeut för en individuell rehabiliteringsplan. Om du lider av dålig cirkulation, nedsatt sensibilitet eller diabetes, var uppmärksam på tryckmärken eller lokal svullnad när du använder produkten. Skulle ditt besvär försämras när du använder produkten skall du avbryta användningen och kontakta en läkare. Om produkten har provats ut av medicinsk personal som arbetsterapeut, fysioterapeut, ortopedtekniker eller en läkare, kontakta dem för råd och ytterligare instruktioner. Följ tvärtanvisningarna på etiketten på produkten. Om du har materialallergi finns materialkompositionen på produkternas etikett. För mer information besök www.mediroyal.se

Indikationer · Produkten har designats för att stödja handleden efter styrkningsar, överbelastning, vid karpaltunnelsproblem, inflammationer eller efter frakturer.

Kontraindikationer · Patienter med dålig cirkulation, nedsatt känsel eller med diabetes ska alltid kontrollera med sin läkare innan användning. Boa® systemet ger en hög kompression så var observant på att inte dra åt det för hårt.

Förberedelse för applicering · För att välja rätt storlek, ta omkretsmettet runt handleden. Använd måttäbellen för att välja rätt storlek. Observera att produkten finns i höger respektive vänsterutvändiga. Ortosen har en metallskena som kan justeras. Ta ut skenen från fickan och justera den, därefter placera den i fickan igen.

Applicering · Öppna Boa® systemet genom att lyfta på knappen för att lösgöra snörsystemet. Du kan dra ut snörsystemet ytterligare för att kora omkretsen större. Dra på ortosens över handleden och se till att tummen placeras i tumkopplingen. Aktivera systemet genom att trycka ner knappen och sedan rotera den för att spänna. Stödet skall känna komfortabelt och skall inte orsaka smärta. Dra inte åt för hårt.

Ta av ortosens · Lyft på knappen och dra ut snörsystemet, dra därefter ut handen.

Materialinnehåll · Om du har materialallergi finns materialinnehållet på produkternas etikett.

Skötselanvisningar och försiktighetsåtgärder · Vi rekommenderar att ortosens tvättas en gång i veckan. Följ tvärtanvisningarna på etiketten, stäng alla kardborreband och använd en tvättlampa. Patienter med känselhud, tartske, tarkalle ja värt mahdollisia painauksia ja paikallisen turvotukseen kertymättä. Jos terveydentilistä pahenee tuottaa käyttäässäsi, lopeta sen käyttö ja neuvoitelle lääkärin kanssa. Jos tuotteen on sovitannan tolmintaterapeutti, fytioterapeutti, apuvälineetekniki, lääkäri tai muu terveydenhuollon ammattiherkilo, kysy neuvoa ja jatko-ohjeita häneltä. Noudata tuotteen etikettilä olevia pesuhoejaita. Jos olet allerginen jollekin materiaalille, katso etikettilä olevia materiaalikostumusten. Lue lisää verkkosivulta www.mediroyal.se

FI Suomi – Ohjeet Handy Wrist with Boa® Fit System

Vieiset tiedot · Lue ohjeet huolellisesti. Jos loukaantuu, sinun tulee neuvoa lääkärin tai terapeutin kanssa yksilöllisestä kuntoutussuunnitelmastä. Jos käräistä huonosta verenkerrostosta, alentuneesta tuntoista tai diabeteksestä, tarkalle ja värt mahdollisia painauksia ja paikallisen turvotukseen kertymättä. Jos terveydentilistä pahenee tuottaa käyttäässäsi, lopeta sen käyttö ja neuvoitelle lääkärin kanssa. Jos tuotteen on sovitannan tolmintaterapeutti, fytioterapeutti, apuvälineetekniki, lääkäri tai muu terveydenhuollon ammattiherkilo, kysy neuvoa ja jatko-ohjeita häneltä. Noudata tuotteen etikettilä olevia pesuhoejaita. Jos olet allerginen jollekin materiaalille, katso etikettilä olevia materiaalikostumusten. Lue lisää verkkosivulta www.mediroyal.se

Indikaatio · Tuote on tarkoitettu stabiloimaan rannetan venähdysyn tai murtuman jälkeen, rannekanaavan oireelliseksi tai kun ranne on rasitus- tai tulehdustilassa.

mediroyal

mediroyal

Handy Wrist with Boa® Fit System MBA115

English
Svenska
Suomi
FI
NO
Dansk
Íslenska
Eesti
Deutsch
Français
Nederlands
Italiano
Español
Português
Lietuvių
Latvijas
Polski
Český
Slovenščina
Română_{RO}
Русский
Ελληνικά
Arabic

Mediroyal – Functional Swedish Design

Product development is a combination of ideas, material, design and know-how. At Mediroyal we have more than 20 years of experience with developing products that provides both the patient and the therapist with enhanced functionality, everyday. Swedish design is unique in many ways. Quality, performance, functionality and design are all features that make a difference. That's why we are proud to label our products with "Functional Swedish Design". Because orthoses are our passion.



MediRoyal Nordic AB - Box 7052 - SE-192 07 Sollentuna - Sweden

+46 8 506 766 00 - www.mediroyal.se

Kontraindikationen · Patienten mit schlechter Durchblutung, eingeschränkter Sensibilität oder Diabetes sollten vor der Anwendung immer ihren Arzt konsultieren. Das Boa®-System bietet ein hohes Maß an Kompression, daher sollten Sie darauf achten, dass Sie es nicht zu fest anziehen.

Ver der Anwendung · Um die richtige Größe zu wählen, messen Sie den Umfang des Handgelenks. Verwenden Sie die Maßtabelle, um die richtige Größe zu ermitteln. Beachten Sie, dass das Produkt in linker oder rechter Ausführung hergestellt wird. Die Bandage ist mit einer verstellbaren Aluminiumschiene ausgestattet. Nehmen Sie die Schiene aus der Tasche. Stellen Sie sie von Hand ein und setzen Sie sie dann wieder ein.

Anwendung · Öffnen Sie das Boa®-System, indem Sie den Knopf nach außen ziehen, um das System zu lösen. Ziehen Sie den Draht heraus, um den Umfang zu vergrößern. Schieben Sie die Hand in die Bandage und den Daumen aus dem Daumenloch. Aktivieren Sie den Mechanismus, indem Sie auf den Knopf drücken und ihn dann drehen, um den Umfang zu verringern. Der Druck sollte sich angenehm anfühlen und nicht schmerhaft sein. Nicht zu fest anziehen.

Entfernung · Zum Entfernen der Bandage heben Sie den Knopf an, ziehen am Draht und schieben dann die Hand heraus.

Materialzusammensetzung · Die Materialzusammensetzung der Bandage ist auf dem Pflegeetikett des Produkts angegeben.

Pflegehinweise und Vorsichtsmaßnahmen · Entfernen Sie die Schiene vor dem Waschen. Es wird empfohlen, die Bandage von Hand mit einem milden Reinigungsmittel zu waschen und an der Luft trocknen zu lassen. Patienten mit empfindlicher Haut, Diabetes oder schlechter Durchblutung sollten vor der Anwendung einen Arzt konsultieren. Weitere Informationen finden Sie unter www.mediroyal.se.

IS Íslenska – Leiðbeiningar Handy Wrist with Boa® Fit System

IS Íslenska – Leiðbeiningar Handy Wrist with Boa® Fit System

Almennar upplýsingar · Lesið leiðbeiningarnar vandlega. Ef þú ert með meiðslí að ráðfara sig við læknir eða meðferðararðla varðandi einstaklingsbinda endurhefingaráættun. Ef þú ert með lélega blóðrás, skert næmi eða sykursíki skaltu fylgjast með þróstingsfórum eða stöðubundiinni bólgyrndum þegar þú notar vörnum. Ef ástand þitt versnar meðan varan er notuð skaltu hæta notkunni og hafa samband við læknir. Ef þjafadur heilbrigðisstarfsmáður eins og íþujbíflí, sjúkrabíflari, bækluunarfræðingur eða læknir sért um márun vörurnar skaltu ráða við hann varðandi ráðleggingar og frekar leiðbeiningar. Fylgdu þvottaleiðbeiningunum á merkingu vörurnar. Ef þú ert með ófármæli fyrir einhverjum efnum getur þú fundið innihaldsefnin á merkingum. Frekar upplýsingar má fá á www.mediroyal.se.

Abendingar · Varan hefur verið hónnuð fyrir óstóðugleika í úlnilóðum af völdum tognumar, ófáreyndi, vandamála í úlnilögögum, bólgu eða eftir brot.

Frábendingar · Sjúklingsar með lélega blóðrás, skerta tilfinningu eða sykursíki ættu alltaf að ráðfæra sig við læknir fyrir notkun. Boa® kerfi veitir mikinn þrvistig svo vertu viss um að herða ekki af mikil.

Fyrir notkun · Til að velja réttar stóru skaltu kalla ummálsmeilinguna í krungum úlnilóðum. Notaðu mæltífluna til að ákvára réttar stærð. Athugið að varan er framleid í útgáfu fyrir vinstr eða haugi. Spelkan er með áspelku sem hægt er að stilla. Fjarlægðu spelkuna úr vasanum. Stilla hana með hóndumum og settu hana síðan í aftur.

Notkun · Opnaðu Boa® kerfi með því að toga hnappinn til að losa kerfið. Dragu ót virðin til að gera ummálið stærra. Renndu hennindi inn í spelkuna og þumfingrinum út um þumfingursgat. Virkjabú búnaðinn með því að yta á hnappin og snúa honum suð til að herða ummálið. Prystingurinn ætti að ráðfæra sig við læknir fyrir notkun.

Fjarlæging · Til að fjarlægja spelkuna skaltu lyfta hnappinum og toga í virinn og renna síðan hennindi út.

Efnissamsetning · Efnissamsetning spelkunnar er prentuð á umhíðumáða vörurnar.

Leiðbeiningar um umhíðu og varðarreglur · Fjarlægðu spelkuna fyrir þvott. Mælt er með því að handþvo spelkuna með mildu þvottafeini og láta þorna í lofti. Sjúklingsar með viðkvæma húð, sykursíki eða lélega blóðrás ætti að ráðfæra sig við læknir fyrir notkun.

Frekari upplýsingar má fá á www.mediroyal.se.

NO Norsk – Instruksjoner Handy Wrist with Boa® Fit System

NO Norsk – Instruksjoner Handy Wrist with Boa® Fit System

Generell informasjon · Les instruksjonene nøyde. Hvis du har en skade, bor du konsultere en lege eller terapeut for en individuell rehabiliteringsplan. Hvis du lider av dårlig sirkulasjon, redusert følsomhet eller diabetes, var oppmärksam på tryckmärken eller lokal svullnad når du använder produkten. Skulle ditt besvär försämras när du använder produkten skall du avbryta användningen och kontakta en läkare. Om produkten har provats ut av medicinsk personal som arbetsterapeut, fysioterapeut, ortopedtekniker eller en läkare, kontakta dem för råd och ytterligare instruktioner. Följ tvärtanvisningarna på etiketten på produkten. Om du har materialallergi finns materialkompositionen på produkternas etikett. För mer information besök www.mediroyal.se

Indikasjoner · Produktet er utviklet for ustabilitet i håndleddet forårsaket av forstyrning, overbelastning, problemer med karpaltunnelsyndrom, inflammasjon eller etter brudd.

Kontraindikasjoner · Pasienter med dårlig sirkulasjon, redusert følsomhet eller diabetes bør alltid rádføre seg med sin lege for bruk. Boa®-systemet gir en høy grad av kompresjon, så sorg for å ikke stramme til for mye.

Før bruk · For å velge riktig størrelse, mål omkretsen rundt håndleddet. Bruk måltabellen for å finne riktig størrelse. Legg merke til at produktet er laget i venstre eller høyre versjon. Støtten er utstyrt med en aluminiumsskinne som kan justeres. Fjern skinnen fra lommen. Juster den manuelt og sett den inn på nytt.

Bruk · Åpne Boa®-systemet ved å trekke knotten utover for å frigjøre systemet. Trekk ut ledningene for å gjøre omkretsen større. Skyv hånden inn i boylen og tommelen ut av tommelhullet. Aktiver mekanismen ved å trykke på knappen og deretter vrri den for å stramme til omkretsen. Trykket skal føles behagelig og skal ikke være smertefullt. Ikke stram til for mye.

Fjerning · For å fjerne boylen, løft knotten og dra i ledningene, deretter skyv.

Materialsammensetning · Materialsammensetningen til boylen er trykt på pleieetiketten til produktet.

Pleieinstruksjoner og forholdsregler · Fjern skinnen for vask. Håndvask med et milt vaskemiddel og lufttorking for anbefalt for støtten. Pasienter med følsom hud, diabetes eller dårlig sirkulasjon bør rádføre seg med sin lege for bruk. Følg vaskerådene på produktet. Hvis du er allergisk over for materialer, finner du materialsammensetningen på märket. For ytterligere oplysninger, se www.mediroyal.se

DK Dansk – Instruksjoner Handy Wrist with Boa® Fit System

DK Dansk – Instruksjoner Handy Wrist with Boa® Fit System

Generel information · Læs anvisningerne grundigt. Hvis du har en skade, bor du rádføre dig med en lege eller terapeut for en personlig genoptræningsplan. Hvis

